



Blick auf Grundmauern früherer Bauten. Sie sind unter der heutigen Pfarrkirche immer noch erlebbar. (Foto: ZVG)

Unterland Tourismus

Archäologisches zur Geschichte der Pfarrkirche von Bendern

BENDERN Vor bald fünfzig Jahren wurde auf dem Kirchhügel von Bendern mit umfangreichen archäologischen Untersuchungen begonnen. Sie sollten über viele Jahre hinweg dauern und führten zu Ergebnissen von überregionaler Bedeutung. Weil sich die Liechtensteinische Archäologie seit geraumer Zeit mit der Gesamtauswertung und Publikation der Ausgrabungsbefunde befasst, können die neuesten Forschungsergebnisse sowohl in Buchform als auch mittels Besichtigung vor Ort vermittelt werden. Aus diesem Grund öffnet die Liechtensteinische Archäologie unter der Pfarrkirche St. Maria in Bendern ein Fenster in die Vergangenheit des

Kirchhügels. Der Mittelalterarchäologe Dr. Guido Faccani aus Zürich und Hansjörg Frommelt, Leiter der Archäologie beim Amt für Kultur, geben am 22. Mai 2017 einen Einblick in die dreitausendjährige Siedlungsgeschichte sowie einen Überblick über die bauliche Entwicklung der Pfarrkirche von den Anfängen bis heute.

Anhand der baulichen Überreste sowie der eben erst publizierten Rekonstruktionspläne wird vor Ort aufgezeigt, wie sich an diesem geschichtsträchtigen Ort aus einem mächtigen Profangebäude allmählich eine Kirche entwickelt hat. Zum Abschluss lädt der Unterland Tourismus zu einem Umtrunk ein. (pr)

ANZEIGE



Über die Veranstaltung

- Datum: Montag, 22. Mai
- Zeit: 18 Uhr
- Treffpunkt: Haupteingang Pfarrkirche Bendern
- Mehr Informationen finden Sie im Internet auf www.unterland-tourismus.li.

Freiwillige Feuerwehr Planken

«Klii & gmüätlig» – 109. Landesfeuerwehrtag

PLANKEN Der 109. Liechtensteiner Landesfeuerwehrtag findet am Freitag, den 25. August, und am Samstag, den 26. August, unter dem Motto «klii & gmüätlig» in Planken statt.

• **Programm am Freitag, 25. August:** «Show und Kalorien» - Neben einem Drei-Gang-Menü, welches von Benjamin Kranz (www.finefood.li) gekocht wird, treten die folgenden Künstler auf: EniVier - Mundartlieder; Zurcaroh - Akrobatikweltmeister aus Österreich; Kabarett Enzianpflügger - Leander Marxer und Andi Konrad; Partyband Alpenwind. Ab sofort können Karten für den 25. August auf www.feuerwehr-planken.li bestellt werden.

• **Programm Samstag, 26. August:** Am Samstag findet der 109. Liechtensteiner Landesfeuerwehrtag mit allen Feuerwehren aus Liechtenstein statt. Am Nachmittag ist der offizielle Teil mit Andacht, Festakt, Ehrungen etc. und am Abend wird die Par-



Programm am 25. August: Alpenwind, Enzianpflügger, Zurcaroh, EniVier. (Foto: ZVG)

tyband Alpenwind und ein DJ an der Bar für tolle Stimmung sorgen.

An beiden Tagen steht ein Shuttlebus zur Verfügung, welcher die Gäste von Schaan nach Planken und wieder zurück ins Tal bringen wird. Die Feuerwehr Planken bedankt sich recht herzlich beim Hauptsponsor der Telser Distillery LTD aus Triesen

sowie bei allen anderen Sponsoren und Gönnern. Unter dem Leitspruch Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr sehen wir uns am 25. und 26. August auf der Sarojawiese. (pr)

Weitere Informationen finden Sie im Internet auf www.feuerwehr-planken.li.



Manuela Haller (Sales- und Marketing-Manager) und Gustav Käner (Direktor). (Foto: ZVG)

Badehaus

Sentido Seehotel «Am Kaiserstrand» in Lochau erstrahlt in neuem Glanz

LOCHAU In den vergangenen Wochen wurde die Aussenfassade des Sentido Seehotels «Am Kaiserstrand» neu gestrichen. Weitere Instand- und Erhaltungsarbeiten wurden im Badehaus im Bereich der Eingangsbrücke, im Erdgeschoss des Restaurantbereiches und das Sonnendecks durchgeführt. Die Oberflächen wurden durch Holz erneuert und er-

setzt, die Firma nf-engineering Franz-Josef Niederwolfsgruber war für die Durchführung und Organisation verantwortlich. Das Sentido Seehotel «Am Kaiserstrand» und das Badehaus erstrahlen nun in neuem Glanz und sind bereit für die kommende Sommersaison. Am Mittwoch, den 10. Mai, öffnete das Badehaus wieder seine Pforten für Son-

nenanbieter und Badefreunde, jeweils täglich von 9 bis 18 Uhr bei Schönwetter. (pr)

Genauere Informationen rund um das Badehaus auf www.seehotel-kaiserstrand.com/hotel-bodensee/Zimmer-Hotel/badehaus-am-see oder direkt bei Manuela Haller (Adresse: Am Kaiserstrand 1, 6911 Lochau; E-Mail: sales@seehotel-kaiserstrand.at; Telefonnummer: Tel.: +43 (0) 5574/ 58 111 611)

Heilpädagogisches Zentrum des Fürstentums Liechtenstein

Ausflug zum 50-Jahr-Jubiläum nach Vaduz

VADUZ Die Geburtstagsreise des hpz nimmt Fahrt auf und besucht Vaduz. Ob Fussballer oder nicht, mitten im Stadion stehen und das mit den Profis ist für alle beeindruckend. Auch die Einheimischen entdecken in Vaduz Neues und Unbekanntes. Bürgermeister Ewald Ospelt begrüßte die Gruppe persönlich in der Ratsstube vom Rathaus Vaduz. Es freut ihn sehr, dass die Gemeinde mit dem hpz das 50-Jahr-Jubiläum feiern darf und er wünscht einen schönen, erlebnisreichen Tag. Die Interessierten werden von seiner Mitarbeiterin Flurina Seger begleitet.

Im Foyer des schönen Rathaussaals stärkt sich die Gruppe bei Gipfeli und Kaffee. Dann geht es los. Der FC Vaduz lädt ein, das Rheinpark-Stadion zu besuchen und Spieler der 1. Mannschaft kennenzulernen. Nach kurzem Fussmarsch begrüßen

Präsidentin Ruth Ospelt und Geschäftsführer Patrick Burgmeier im Vereinslokal am Stadion. Sie koordinieren die 280 Mitglieder des FC Vaduz. Dieser hat nicht nur eine Profimannschaft, auch Kinder, Junioren und Nachwuchstalente trainieren auf den verschiedenen Fussballplätzen. Dann dürfen alle in den Anstosskreis. Umringt von den Haupt- und Nebentribünen ist der Platz noch grösser, als es im Fernsehen aussieht. Alle Einwohner der Gemeinde Vaduz hätten einen Sitzplatz und dann bleiben sogar noch welche frei. Durch den Tunnel geht es in die Mannschaftskabinen, die nur zu Länder oder Super-League-Spielen verwendet werden.

Anschließend zeigt Torwart Peter Jehle allen die Mannschaftskabine, Sporträume und Büros der 1. Mannschaft. Es wird festgestellt, dass sie

sehr viele Schuhe besitzen. Fragen zu den vergangenen Spielen werden gestellt und auch ein wenig analysiert. Zum Schluss erhalten alle von Torwart Peter Jehle, dem Stürmer Moreno Costanzo und dem Verteidiger Daniel Kaufmann persönliche Autogramme.

Nach einem leckeren Mittagessen im Städtle führt Leander Schädler durch das Zentrum von Vaduz. Gestartet wird auf dem Peter-Kaiser-Platz mit Regierungsgebäude und Landtag. Leander erzählt, dass viele Architekten nach Vaduz reisen, um die facettenreiche Bau-Architektur zu besichtigen, wie den Engländerbau aus Travertin oder das Kunstmuseum aus Basaltgestein.

Bei der Besichtigung des Fürstlichen Wingerts lernt die Gruppe, dass alle Rebstöcke amerikanische Wurzeln haben. Ein natürlicher Schutz gegen



Mitarbeiter der Protekta Auxilia und Servita auf dem Fussballplatz in Vaduz. (Foto: ZVG)

die Reblaus. Zurück geht es durch das schöne Mitteldorf zum Rathaus. Es war ein spannender und lehrreicher Nachmittag. Die Teilnehmer

bedanken sich ganz herzlich bei der Gemeinde und dem FC für die schönen Erlebnisse. Ein herzliches Vergelt's Gott für den tollen Tag. (pr)

ANZEIGE



hpz feiert sein 50-jähriges Bestehen

Eckdaten des hpz

In der Sonderpädagogischen Tagesschule des hpz gehen ca. 80 Schülerinnen und Schüler in die Schule. In allen Gemeinden des Landes hat es Therapiestellen für alle Schülerinnen und Schüler der Regelschule. In den 6 Abteilungen der Werkstätten arbeiten fast 200 betreute Mitarbeitende. Ca. 60 Personen wohnen in den Einrichtungen des hpz.

Heilpädagogisches Zentrum des Fürstentums Liechtenstein, Im Kresta 2, 9494 Schaan

